

Илмий-услубий, маърифий журнал.  
Таъсисчи:  
Ўзбекистон Республикаси Олий ва  
ўрта махсус таълим вазирлиги  
Тошкент давлат шарқшунослик  
институтини  
1992 йилдан чиқа бошлаган

Журнал Ўзбекистон Республикаси  
Тошкент шаҳар матбуот ва ахборот  
бошқармаси рўйхатидан қайта ўтган  
(№ 02-0055 26 сентябрь 2014 йил)

Бош муҳаррир:

**А. МАННОНОВ** (проф., ф.ф.д.)

**Таҳрир хайъати:**

**Г. РИХСИЕВА** (доц., ф.ф.н.)

(бош муҳаррир ўринбосари)

**Қ. СОДИҚОВ** (проф., ф.ф.д.)

(масъул котиб)

**С. ҲАСАНОВ** (проф., ф.ф.д.)

**А. ҚУРОНБЕКОВ** (проф., ф.ф.д.)

**Б. АБДУҲАЛИМОВ** (т.ф.д.)

**А. ДОНИЁРОВ** (проф., т.ф.д.)

**Н. КАРИМОВА** (проф., т.ф.д.)

**У. ИДИРОВ** (с.ф.д.)

**А. ҲАБИБУЛЛАЕВ** (доц., ф.ф.н.)

**М. АБДУРАҲМОНОВА** (доц., ф.ф.н.)

**У. МУҲИБОВА** (доц., ф.ф.н.)

**Б. ОБИДОВ** (доц., т.ф.н.)

**В. КИМ** (доц., с.ф.н.)

**Д. ПЎЛАТОВА** (доц., фал.ф.н.)

**Б. САДИБЕКОВА** (доц., и.ф.н.)

**Ш. ЭРМАМАТОВ** (доц., и.ф.н.)

Нашрга тайёрловчилар:

**Ш. ГАИПОВА**

**М. ЗАРИФОВ**

**А. ЗИЁДОВ**

**Р. ШАВРИКОВА**

Журнал филология ва тарих йўналиши  
бўйича илмий мақолалар чоп  
этиладиган илмий нашрлар рўйхатига  
Ўзбекистон Республикаси Олий  
Аттестация Комиссияси томонидан  
қиритилган.

Журнал оригинал-макет асосида  
босилди.

Sharq mash'ali, 2014 йил 3-4 сон.

e-mail: sharq-jurnal@inbox.uz

web-site: www.tashgiv.uz

Босишга рухсат этилди 24.12.2014

Бичими 84x108 <sup>1</sup>/<sub>16</sub> Шартли б.т. 6.5

200 нусхада босилди. Буюртма №

Бахоси келишилган нархда.

Тошкент, Шаҳрисабз кўчаси, 25.

© Тошкент давлат шарқшунослик  
институтини, 2014

Муаллиф фикри таҳририят нуктаи  
назаридан фаркланиши мумкин.

# SHARQ MASH'ALI

ISSN 2010-9709

МУНДАРИЖА №3-4 (47) 2014 йил

<b>Шарқ адабиёти ва поэтика</b>	<b>Ғаниева С.</b> “Асрорнома” сирлари .....2 <b>Қуронбеков А.</b> Фарход тимсоли .....6 <b>Мирқосимов С.</b> “Бобур авлоди” асари – кутилмаган бебаҳо совға .....11 <b>Қорабоев С.</b> Ажмалхон Хаттак – пушту адабиётининг йирик намояндаси .....14 <b>Ҳамидов Х.</b> “Маснавий”нинг бир ҳикояти генезиси..18 <b>Тожибоева О.</b> Муҳаммад Амин Косоний – котиб, шоир ва мусаввир .....22
<b>Шарқ тилларининг тадқиқи</b>	<b>Худайбергенова З.</b> Замон – фалсафий, мантқиқий ва грамматик бирлик сифатида ..... 27 <b>Алиева Ш.</b> Мустақиллик даврида ўзбек тилидаги айрим арабча ўзлашмаларнинг семантикасидаги силжишлар ..... 34 <b>Саидова Г.</b> Синономические отношения в языке «Гарджима-и тафсир-и Чархи» ..... 38
<b>Бадий таржима масаллари</b>	<b>Сунити Кумат Чаттерджи.</b> Арабская версия «Махабхараты» (пер. с англ. яз. проф. <b>Шоматова А. Н.</b> )..... 43 <b>Ходжаева Т., Мамажонова М.</b> Амрита Притамнинг образ яратиш маҳорати.....51 <b>Турдиева О.</b> Зўйи Пирзод ҳикоялари ..... 56
<b>Манбашунослик ва матншунослик</b>	<b>Исҳоқов М.</b> “Авеста”нинг “Ясна” наски 53-қўшиғи..... 62 <b>Раҳимов К.</b> Мустамлий ва Аттор ижодидаги муштараклик .....67 <b>Эшмухамедова М.</b> Шамсиддин Ўзгандийнинг “Биби Фотима қиссаси” ҳақида ..... 73
<b>Шарқ халқлари тарихи</b>	<b>Каримова Н., Абдумаликова М.</b> Из истории модернизации Японии ..... 79 <b>Соатова С.</b> Современность и этно- культурные основы воспитания детей в узбекских и корейских семьях ..... 84
<b>Шарқ тилларини ўқитиши</b>	<b>Каримбеков С.</b> Персидская поэзия как межкультурный элемент при обучении английскому языку ..... 89 <b>Усмонов И.</b> Ўзбекистонда араб тили таълими: тарих ва замонавий ҳолат .....94